

هذه النسخة المترجمة للاطلاع فقط. في حالة وجود أي تعارض بين النسختين، يُعتد بالنسخة الإنجليزية فقط

# إطار العمل البيئي والاجتماعي

12 أبريل 2022

وافق مجلس إدارة شركة فيتول على إطار العمل هذا



## المقدمة

تحتوي هذه الوثيقة على إطار العمل البيئي والاجتماعي (فيما يخص الصحة والسلامة) لشركة فيتول<sup>1</sup>، وتشمل الوثيقة موضوعات مثل الصحة والسلامة والبيئة وحقوق الإنسان والعمل والمجتمعات. كما يحدد إطار العمل عقيدتنا ومتطلباتنا بالإضافة إلى نهجنا تجاه البيئة والصحة والسلامة. ويوضح كذلك المعايير التي نعمل من أجلها ومتطلبات مراقبة الأداء بالرجوع إلى مؤشرات الأداء الرئيسية (KPIs).

نحن نلتزم بمعايير عالية، ونقر بأن هذه طموحات يجب أن نعمل بجد لتحقيقها.

<sup>1</sup> في هذا المستند، يتم استخدام المصطلحين فيتول وفيتول جروب للتسهيل والإشارة إلى شركة Vitol Netherlands Cooperatief U.A. وفروعها والشركات التابعة سواء المباشرة وغير المباشرة، وكل منها عبارة عن كيانات قانونية منفصلة و متميزة. علاوة على ذلك، تُستخدم الكلمات "نحن" و"خاصتنا" و"لنا" و"أنفسنا" للإشارة بشكل عام إلى شركات فيتول جروب.

## عقيدة فيتول بشأن إطار العمل البيئي والاجتماعي

يجب أن تكون عملياتنا آمنة لكل من الموظفين والمقاولين (والمقاولين من الباطن) والمجتمعات المجاورة والبيئة - نلتزم بضمان أن تكون الاعتبارات البيئية والاجتماعية جزءاً لا يتجزأ من أعمالنا.

نستهدف نهجاً يخلو من الضرر - نلتزم بالإبلاغ عن الحوادث والأخطاء الوشيكة والتحقيق فيها والتعلم منها.

ندرك أهمية البيئة وشدة تأثيرها - نحن نلتزم بالسعي لتقليل تأثيرنا على البيئة من خلال التمسك بمعايير عالية للبيئة والمجتمع.

النهج القائم على حساب المخاطر هو الأنسب لإدارة البيئات والمناطق الجغرافية المعقدة التي نعمل فيها - نلتزم بتنفيذ ذلك بصرامة.

يجب أن تكون جميع عملياتنا متوافقة مع الأنظمة التشريعية والتنظيمية المعمول بها - نلتزم بدعم هذا الإطار، بالإضافة إلى إطار العمل البيئي والاجتماعي لدينا، من خلال ضمان وجود العمليات والموارد والأنظمة المناسبة.

نلتزم باحترام جميع حقوق الإنسان المعترف بها دولياً - سنسعى إلى القيام بأعمالنا وفقاً لمبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان، بينما نبذل قصارى جهدنا للتحسن عامًا بعد عام.

يجب أن نراقب أداءنا ونحاول باستمرار العمل بشكل أفضل - نلتزم بمراقبة أداءنا وتتبعه والإفصاح عنه بالإضافة إلى ترقية الأهداف واستخدام التدقيق لتحسين أداءنا البيئي والاجتماعي.

ندرك أهمية التواصل والشفافية - والالتزام بالتواصل بشكل مناسب مع جميع أصحاب المصلحة الرئيسيين.

المسؤولية جوهر ثقافة فيتول - نلتزم بتحمل المسؤولية عن أفعالنا كأفراد وجماعة ومجموعة مؤسسية.

الرئيس التنفيذي لشركة

فيتول

روسيل هاردي

## متطلبات فيتول البيئية والاجتماعية

### 1. الامتثال القانوني

1.1. إدارة العمليات والمعدات والأنشطة وفقاً للقوانين واللوائح والتشريعات البيئية والاجتماعية ذات الصلة بالصحة والسلامة. في حالة عدم وجود قوانين أو ممارسات صناعية محددة، قم بتطبيق نهج معقول لتقليل المخاطر.

### 2. إدارة المخاطر

2.1. يجب اعتماد نهج قائم على حساب المخاطر لإدارة الصحة والسلامة والعمليات من خلال تحديد ورصد وتقييم وتخفيف المخاطر إلى مستوى مقبول على النحو الذي تحدده متطلبات العمل.

2.2. تأكد من أن الأنشطة عالية الخطورة تخضع لرقابة جيدة من خلال التصاريح و/أو أنظمة العمل الآمنة، منها على سبيل المثال لا الحصر:

أولاً. النقل (مثل الشاحنات والسكك الحديدية والسفن والمعدات المتنقلة)

ثانياً. أعمال الحفر ودخول الأماكن المحصورة

ثالثاً. الأعمال التي يمكن أن تكون مصدرًا للاشتعال والطاقة والعزل الكهربائي

رابعاً. الأنشطة المعرضة للحريق والانفجار ومخاطر الأجواء الضارة

خامساً. العمل على مكان مرتفع

سادساً. أنشطة الرفع

### 3. القيادة والتدريب والكفاءة

3.1. تقديم القدوة، وتشجيع الناس على التدخل، والإبلاغ عن المواقف غير الآمنة لمنع الإصابة بالأمراض ووقوع الحوادث المهنية، سواء كانوا منخرطين فيها بشكل مباشر أم لا.

3.2. توفير معلومات الصحة والسلامة المناسبة والمستمرة وتدريب الموظفين والمقاولين والزائرين، والإشراف عليهم لتمكينهم من أداء واجباتهم بكفاءة.

### 4 أنظمة الإدارة

4.1. إنشاء، عند الاقتضاء، أنظمة الإدارة البيئية والاجتماعية لتشمل ما يلي:

أولاً. مخاطر السلامة الشخصية والعملية

ثانياً. توفير معدات الوقاية الشخصية المناسبة (PPE)، والمرافق الصحية، ومستلزمات الإسعافات الأولية، ومياه الشرب

ثالثاً. حماية البيئة

رابعاً. المخاطر الصحية والتعرض للمخاطر الصحية المحتملة

خامساً. الموضوعات المتعلقة بالأمن

سادساً. إدارة الشكاوى والتظلمات

سابعاً. اختبار الكحول والمخدرات

ثامناً. اختيار وإدارة المقاولين والموردين

## 5. الأهداف والقياس

- 5.1. ضع أهدافًا قابلة للقياس لتحسين الأداء البيئي والاجتماعي. وينبغي مراعاة ما يلي، عند الاقتضاء:
- أولاً. المقاييس المتواتية والرائدة البيئية والاجتماعية (مثل إصابات الوقت الضائع، ومقاييس سلامة العمليات، والحوادث الوشيكه) ثانيًا. الضوضاء والرائحة النفاذة والشكاوى الأخرى
- ثالثًا. إدارة الطاقة والنفايات والمياه
- رابعًا. الحد من التلوث
- 5.2. إنشاء وجمع وتحليل مؤشرات الأداء الرئيسية الخاصة بالأعمال لمراقبة وقياس الأداء البيئي والاجتماعي
- 5.3. يجب الإبلاغ عن مؤشرات الأداء الرئيسية البيئية والاجتماعية لشركة فيتول كل ثلاثة أشهر إلى إدارة مجموعة Vitol Group ESG

## 6. حقوق الإنسان

- 6.1. الالتزام باحترام جميع حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا، بما في ذلك تلك الواردة في الميثاق الدولية لحقوق الإنسان<sup>2</sup>، إعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل<sup>3</sup>، وبالنسبة إلى الشحن على وجه التحديد ميثاق العمل البحري
- 6.2. ضمان مكان عمل متنوع وشامل وخالي من التمييز بغض النظر عن العمر أو الجنس أو العرق أو التراث الثقافي أو السلالة الإثنية أو التوجه الجنسي أو الدين أو الإعاقة
- 6.3. ضمان الامتثال للمتطلبات القانونية المتعلقة بساعات العمل وشروطه والأجور
- 6.4. إبلاء مزيد من الاهتمام للفئات الضعيفة أو المهمشة التي قد تكون أكثر عرضة لخطر الآثار السلبية على حقوق الإنسان
- 6.5. يُحظر عمل الأطفال القسري أو المتاجرة به وعدم التسامح مع أي إساءة جسدية أو لفظية أو مضايقات في مكان العمل
- 6.6. احترام حقوق الموظفين في الانضمام إلى نقابة عمالية أو تكوينها أو عدم الانضمام إليها والالتزام بالمفاوضة بحسن نية مع ممثليهم

## 7. الحماية

- 7.1. التأكد من وجود التدابير المناسبة لإدارة السفر إلى الوجهات عالية الخطورة
- 7.2. توفير الأمن في مكان العمل الذي يهدف إلى منع العنف والتخويف وغير ذلك من الظروف البيئية والاجتماعية السلبية الناشئة عن مصادر داخلية وخارجية
- 7.3. التأكد أن إدارة الأمن متوافقة مع المعايير الدولية والسياسات والقوانين المحلية
- 7.4. إدارة الترتيبات الأمنية بما يتماشى مع المبادئ الأساسية للأمم المتحدة لاستخدام الموظفين المكلفين بإنفاذ القانون والأسلحة النارية والمبادئ الطوعية بشأن الأمن وحقوق الإنسان حيثما كان ذلك مناسبًا
- 7.5. التخفيف من الآثار السلبية لترتيباتنا الأمنية على المجتمعات المحلية

<sup>2</sup> تتألف الحقوق من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، المدون في الميثاق الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية؛ الميثاق الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

<sup>3</sup> حرية تكوين الجمعيات والاعتراف الفعلي بالحق في المفاوضة الجماعية، والقضاء على العمل القسري أو الإجباري، والإلغاء الفعلي لعمل الأطفال، والقضاء على التمييز فيما يتعلق بالتوظيف والمهن.

## 8. العناية الواجبة

- 8.1. تطبيق نهج قائم على المخاطر بشأن العناية البيئية والاجتماعية الواجبة والتركيز على أشد التأثيرات البيئية والاجتماعية المحتملة
- 8.2. حيثما أمكن، ضع في اعتبارك إطار العمل البيئي والاجتماعي لشركة فيتول عند إجراء المعاملات وعند تقديم العناية الواجبة للطرف المقابل
- 8.3. العمل على بذل العناية الواجبة بحقوق الإنسان وضمن حصول أصحاب الحقوق والمجتمعات المتأثرة بأنشطتنا التجارية على سبل الانتصاف
- 8.4. إجراء تقييمات الأثر البيئي والاجتماعي، عند الاقتضاء

## 9. إشراك أصحاب المصلحة والتواصل معهم

- 9.1. تطوير قنوات اتصال ثنائية الاتجاه مع أصحاب المصلحة المعنيين لضمان الوعي والفهم لأطر العمل البيئية والاجتماعية المحلية لدى شركة فيتول
- 9.2. بناء القدرة على تحسين الوقاية والتخفيف من الآثار السلبية عند الاقتضاء

## 10. الإبلاغ عن الحوادث وإدارتها

- 10.1. إنشاء واختبار خطط إدارة الحوادث البيئية والاجتماعية لمخاطر الحوادث الكبرى، على سبيل المثال، لأحداث سلامة العمليات، والتسرب من الحاويات، وحالات النقل الطارئة، وغيرها.
- 10.2. يجب أن تكون لديك عملية يتم عن طريقها الإبلاغ عن الحوادث البيئية والاجتماعية، والتحقق فيها والتعلم منها، والأخطاء الوشيكة ذات الاحتمالات العالية للتأكد من الأسباب الجذرية وتجنب تكرارها

## 11. مراجعة الأداء

- 11.1. بدء عمليات تدقيق دورية للعمليات لقياس التقدم مقابل هذه المتطلبات وغيرها، باستخدام موظفين مؤهلين بشكل مناسب

## النطاق والتطبيق

يغطي إطار العمل أنشطة جميع الموظفين والمقاولين (والمقاولين من الباطن) وأصحاب المصلحة الآخرين العاملين في فيتول. نتوقع من جميع الشركات التي تمتلك فيها شركة فيتول أسهمًا اتباع هذه المعايير أو معايير مماثلة، على الرغم من أننا ندرك أن تأثيرنا سيكون متناسبًا مع مساهمتنا، بالإضافة إلى عوامل أخرى. كما نشجع شركاء الأعمال وأصحاب المصلحة على التصرف وفقًا لهذا الإطار أو معيار مشابه، ونسعى إلى دعمهم لتحقيق ذلك، عند الاقتضاء. على مستوى الموقع أو الاستثمار، توجد أنظمة إدارة أكثر تفصيلاً وتحديداً لتغطية العمليات اليومية وإدارة المخاطر.

في بعض الحالات، يحظر القانون الوطني الامتثال لأحد حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا. عندما يتنازع القانون الوطني والمعايير الدولية لحقوق الإنسان، فإننا نتبع أعلى المعايير حيثما أمكن ذلك؛ وحيثما يكونان في حالة نزاع، سنسعى إلى وضع تدابير بديلة لتعزيز احترام حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا.